

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

## SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1995

---

6 OCTOBRE 1995

---

**Proposition tendant à insérer dans le Règlement du Sénat un article 77bis instituant un Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes**

(Déposée par Mme de Bethune et consorts)

---

## DÉVELOPPEMENTS

---

L'objet de la présente proposition, déposée au nom de tous les membres féminins du Sénat, est de créer au Sénat un Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

Elle repose notamment sur les arguments suivants :

1. La promotion de l'égalité des chances entre les femmes et les hommes est une priorité politique importante à tous les niveaux de pouvoir. Cette importance a aussi été soulignée récemment sur le plan international, notamment dans le cadre de la Conférence des Nations unies sur les droits de la femme, qui s'est tenue à Pékin en septembre 1995.

2. L'égalité des chances entre les femmes et les hommes est une matière horizontale, qui touche la plupart des domaines de compétence, et que l'on ne peut donc confier exclusivement à une seule commission ou sous-commission.

3. Le thème de l'égalité des chances et de la répartition des rôles et des tâches entre les femmes et les hommes relève d'une évolution fondamentale de la société et constitue, dès lors, par excellence, une matière qui peut être examinée de manière approfondie par le Sénat en sa qualité de chambre de réflexion.

# BELGISCHE SENAAT

---

## BUITENGEWONE ZITTING 1995

---

6 OKTOBER 1995

---

**Voorstel tot invoeging in het Reglement van de Senaat van een artikel 77bis houdende oprichting van een Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen**

(Ingediend door mevr. de Bethune c.s.)

---

## TOELICHTING

---

Dit voorstel, ingediend namens al de vrouwelijke leden van de Senaat, strekt tot de oprichting in de schoot van de Senaat van een Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

Het is o.a. gesteund op de volgende argumenten :

1. Het nastreven van gelijke kansen voor vrouwen en mannen is een belangrijke politieke prioriteit op elk beleidsniveau waarvan het belang recent ook op internationaal niveau werd benadrukt, met name in het kader van de U.N.O.-conferentie van de Rechten van de Vrouw in Beijing (september 1995).

2. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen is een horizontale materie die betrekking heeft op de meeste bevoegdheidsterreinen (facetbeleid), en dus niet enkel binnen één enkele commissie of één subcommissie kan behandeld worden.

3. De thematiek van gelijke kansen en rol- en taakverdeling tussen mannen en vrouwen sluit aan bij fundamentele maatschappelijke evoluties; het is dus bij uitstek een materie die ten gronde kan behandeld worden door de Senaat in zijn rol van reflectiekamer.

4. Si, dans sa composition actuelle, le Sénat compte 22,5 p.c. de femmes, ce qui représente le taux de participation féminine le plus élevé pour une Chambre fédérale en Belgique, on ne doit toutefois pas oublier que les femmes sont notamment sous-représentées au sein des autorités politiques.

Un Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes peut contribuer à promouvoir la représentation des femmes, afin d'assurer un fonctionnement plus démocratique de nos institutions.

5. Sous la législature précédente, le Sénat avait institué un Comité d'avis pour l'émancipation de la femme (ancien article 62ter du Règlement, adopté le 28 avril 1994). La continuité est une composante importante d'une bonne culture politique.

4. Als de Senaat in zijn huidige samenstelling 22,5 pct. vrouwen telt, wat de hoogste vrouwelijke participatiegraad is voor een federale Kamer in België, moet toch beschouwd worden dat de vrouwen op een belangrijke wijze ondervertegenwoordigd zijn in de politieke instanties.

Een Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen kan bijdragen tot het vooruitgaan van de vrouwenvertegenwoordiging teneinde een democratischer werking van onze instellingen te verzekeren.

5. In de vorige zittingsperiode werd in de Senaat een Adviescomité voor de emancipatie van de vrouw opgericht (oud artikel 62ter van het Reglement, aangenomen op 28 april 1994). Continuiteit is een belangrijk onderdeel van een behoorlijke politieke cultuur.

Sabine de BETHUNE.

\* \* \*

## PROPOSITION

---

Il est inséré dans le titre V du Règlement du Sénat un chapitre IIbis, intitulé «Du Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes» et comprenant un article 77bis, rédigé comme suit:

«Art. 77bis. — 1. Après chaque renouvellement du Sénat, l'assemblée nomme en son sein, pour la durée de la législature, un comité d'avis chargé d'examiner les questions relatives à l'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

Il est composé de quinze membres, qui sont désignés de la manière prévue à l'article 21.

2. Le comité nomme en son sein, pour la durée de la session, un président, un premier vice-président et un deuxième vice-président.

3. Le membre du comité empêché d'assister à une réunion peut se faire remplacer par un membre de son groupe. Il en informe le président.

4. Le comité a pour mission de donner des avis sur les questions relatives à l'égalité des chances entre les femmes et les hommes, soit à la demande du président ou d'une commission permanente du Sénat, soit de sa propre initiative.

\* \* \*

## VOORSTEL

---

In titel V van het Reglement van de Senaat wordt een hoofdstuk IIbis ingevoegd, onder het opschrift «Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen», met een artikel 77bis, luidende :

«Art. 77bis. — 1. Na iedere vernieuwing van de Senaat benoemt de vergadering voor de gehele zittingstermijn uit haar midden een Adviescomité dat belast is met het onderzoek van de aangelegenheden die de gelijke kansen voor vrouwen en mannen betreffen.

Het is samengesteld uit vijftien leden die worden aangewezen op de wijze bepaald in het artikel 21.

2. Het Comité benoemt onder zijn leden, voor de duur van de zitting een voorzitter, een eerste ondervoorzitter, en een tweede ondervoorzitter.

3. Het lid van het Comité dat een vergadering niet kan bijwonen, kan zich laten vervangen door een lid van zijn of haar fractie. Het lid stelt de voorzitter van die vervanging in kennis.

4. Het Comité heeft tot taak, op verzoek van de voorzitter of van een vaste commissie van de Senaat of op eigen initiatief, adviezen te verstrekken betreffende de gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

5. Pour le surplus, et dans les limites des attributions que lui reconnaît la présente disposition, le comité organise ses travaux et délibère conformément aux dispositions applicables aux commissions permanentes. »

5. Voor het overige, en binnen de perken van de in deze bepaling omschreven bevoegdheden, regelt het Comité zijn werkzaamheden en beraadslaagt het overeenkomstig de bepalingen die op de vaste commissies van toepassing zijn. »

Sabine de BETHUNE.  
Andrée DELCOURT-PÊTRE.  
Anne-Marie LIZIN.  
Lisette NELIS-VAN LIEDEKERKE.  
Lydia MAXIMUS.  
Jacqueline MAYENCE-GOOSSENS.  
Martine DARDENNE.  
Vera DUA.